



# Előterjesztés

Budapest Józsefvárosi Önkormányzat  
Képviselő-testülete számára

2/h

**Előterjesztő:** dr. Sára Botond polgármester

A képviselő-testületi ülés időpontja: 2019. július 4.

.....sz. napirend

**Tárgy:** Javaslát a Fűvészkerttel történő megállapodás megkötésére

A napirendet nyílt ülésen kell tárgyalni, a határozat elfogadásához minősített szavazattöbbség szükséges.

ELŐKÉSZÍTŐ SZERVEZETI EGYSÉG: HUMÁNSZOLGÁLTATÁSI ÜGYOSZTÁLY

KÉSZÍTETTE: DOBÓ MAGDOLNA

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

*Amint a döntés egyetemesen a  
döntés sz. í. m.*

JOGI KONTROLL:

BETERJESZTÉSRE ÁLKALMAS:

DANADA-RIMÁN EDINA  
JEGYZŐ

|   |   |
|---|---|
| Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság véleményezi               | x |
| Emberi Erőforrás Bizottság véleményezi                            | x |
| Társasházi Pályázatokot Elbíráló Ideiglenes Bizottság véleményezi | - |
| Smart City Ideiglenes Bizottság véleményezi                       | - |

Határozati javaslat a bizottság számára:

A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság/Emberi Erőforrás Bizottság javasolja a Képviselő-testületnek az előterjesztés megtárgyalását.

**Tisztelt Képviselő-testület!**

## I. Tényállás és a döntés tartalmának részletes ismertetése

A Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat kötelező önkormányzati feladatként bölcsődei- és óvodai ellátást nyújt a fenntartásában működő Józsefvárosi Egyesített Bölcsődék és a Napraforgó Egyesített Óvoda intézményei (továbbiakban: Intézmények) által.

A kötelező nevelésen túlmenően az Önkormányzat nagy hangsúlyt fektet arra, hogy különleges ismeretterjesztő, illetve képességfejlesztő programokon történő részvétel támogatásával a kisgyermek szellemi, lelki, testi fejlődését még inkább segítse.

Önkormányzatunk elkötelezett a természet- és a környezetvédelem iránt, ezért együttműködést kezdeményezett az Eötvös Loránd Tudományegyetem (1053 Budapest, Egyetem tér 1-3.) oktatási-kutatási egységeként működő ELTE Fűvészkerttel (1083 Budapest, Illés utca 25.)

A Fűvészkert botanikus kerti ismeretterjesztő foglalkozásokat szervez, melyeken az Intézmények csoportjai az Önkormányzat támogatásával részt vehetnek.

ERKEZETT

2019. JÚLIUS 26.

1400

1



A természetvédelmi és környezetvédelmi nevelést célzó program keretében a Fűvészkert FűFa tankertjében az 50 perces foglalkozás során tematikus vezetett sétára és gyakorlati kertészkedésre kerül sor. A Fűvészkert programajánlata szerint a 30 percre tervezett tematikus vezetett séta alkalmával a gyermekek megtekinthetik a különleges növényeket és megismerkedhetnek a Fűvészkert történetével, a 20 perces gyakorlati kertészkedés során pedig lehetőség nyílik növények ültetésére, gondozására, szüretelésére.

A tematikus vezetett séta alkalmával a csoportok számára lehetőség van választani az alábbi témakörökből:

1. Városi fák, növények.
  - Célja az olyan növények bemutatása, melyekkel a parkokban, utcai fasorokban is találkozhatnak, hogy felismerjék a saját közvetlen környezetükben élő növényeket.
2. Üzenet a múltból.
  - Növények a dinoszauruszok korából, élő kőüveget növények bemutatása.
3. Jeles napok, zöld ünnepek
  - Föld napja, Madarak és Fák napja Víz napja, Komposztálás napja, Növények napja
4. Madárbarát kert.
  - Madarak által kedvelt növények megismerése, mit tehetnek a madarak védelmé érdekében, mitől lesz egy kert madárbarát.
5. Fűben, fában orvosság.
  - Gyógynövények ismertetése.

Az együttműködés során a 1-6 éves korú gyermekekből álló bölcsődei- és óvodás csoportok évente összesen 80 alkalommal természetvédelmi és környezetvédelmi nevelésben és oktatásban részesülhetnek a botanikus kert területén. A foglalkozások 30 fős bölcsődei- illetve óvodai csoportonként 24.900,- Ft összegbe kerülnek Önkormányzatunknak, melynek kifizetésére a megtartott foglalkozásokat követően, havi elszámolásban utólag kerül sor. Az együttműködést az Önkormányzat több éves időtartamra tervezi, jelenleg egy határozott egy éves időtartamú együttműködési megállapodás megkötését indítványozzuk, 2019. szeptember 1 napjától 2020. augusztus 31. napjáig maximum 80 alkalom keretszámban, a kifizetés a valóban igénybevett foglalkozások alapján történik havi elszámolás keretében. A foglalkozásokra történő jelentkezést az Intézmények vezetői közvetlenül a Fűvészkertnek jogosultak jelezni, az Intézmények nyári szünetével összhangban egy napon 2 csoport részére van lehetőség a foglalkozásokon való részvételre, egymást követő időpontokban, 9.30 és 11.30 órai kezdettel.

Az együttműködési megállapodás tervezete az előterjesztés mellékletét képezi.

## **II. A betérjesztés indoka**

Az ELTE Fűvészkert FűFa tankerti programja keretében a bölcsődei és óvodai csoportok az együttműködési megállapodás megkötését követően kezdenek el a két modulból álló (tematikus vezetett séta, gyakorlati kertészkedés) foglalkozásokon való részvételt, a mielőbbi kezdés érdekében szükséges, hogy a Képviselő-testület a döntését a 2019. július 4-ei ülésén meghozza.

## **III. A döntés célja, pénzügyi hatása**

A döntés célja együttműködési megállapodás megkötése az Eötvös Loránd Tudományegyetemmel önként vállalt feladatként.

A döntés pénzügyi fedezetet igényel. 2019-ben 30 óvodai csoportfoglalkozás várható, melynek költsége összesen 747,0 e Ft (24.900,- Ft/foglalkozás), a pénzügyi fedezete a 2019. évi költségvetésről szóló 36/2018. (XII.21.) önkormányzati rendeletében a 72100-17 címen az intézmény költségvetésében biztosított. 2020-ban 44 óvodai és 6 bölcsődei csoportfoglalkozás várható, melynek költsége 1.245,0 e Ft. Javasolom az önkormányzat közhatalmi bevételeinek terhére a fedezetet



előzetes kötelezettségvállalás kertében biztosítani (óvodák költségvetésében 1.096 e Ft, bölcsődék költségvetésében 149,0 e Ft)

#### IV. Jogszabályi környezet

A Képviselő-testület hatásköre és döntése Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 13. § (1) bekezdés 4. pontján, a 41. § (6) bekezdésén alapul.

Kérem az alábbi határozati javaslat elfogadását.

#### HATÁROZATI JAVASLAT

A Képviselő-testület úgy dönt, hogy

- a) hozzájárul az Eötvös Loránd Tudományegyetemmel (1053 Budapest, Egyetem tér 1-3.) 1 évre szóló együttműködési megállapodás megkötéséhez a határozat 1. mellékletét képező együttműködési megállapodás-tervezet tartalmi elemeinek figyelembevételével, mely szerint az ELTE Fűvészkert FűFa tankerti programja keretében összesen 80 csoportfoglalkozás megtartására kerülhet sor összesen 1.992 e Ft összegben.  
b) az a) pontban foglaltak miatt a 2020. évi költségvetés terhére – önként vállalt feladat – előzetes kötelezettséget vállal 1.245,0 e Ft összegben az Önkormányzat közhatalmi bevételeinek terhére – a Józsefvárosi Egyesített Bölcsődék költségvetésében 149,0 e Ft, a Napraforgó Egyesített Óvoda költségvetésében 1.096,0 e Ft -,  
c) felkéri a polgármestert, hogy a 2020. évi költségvetés tervezésénél a b) pontban foglaltakat vegye figyelembe.

Felelős: polgármester

Határidő: a) és b) pont esetében 2019. július 04., c) pont esetében a 2020. évi költségvetés tervezése


- felkéri a polgármestert a határozat 1. pontja szerinti együttműködési megállapodás aláírására.

Felelős: polgármester

Határidő: 2019. július 12.

**A döntés végrehajtását végző szervezeti egység:** Humánszolgáltatási Ügyosztály  
Humánkapcsolati Iroda

Budapest, 2019. június 26.

  
dr. Sára Botond  
polgármester

Törvényességi ellenőrzés:

Danada-Rimán Edina  
jegyző

nevében és megbízásából:

  
dr. Mészár Erika  
aljegyző



## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

mely létrejött egyrészről a

Név: **Eötvös Loránd Tudományegyetem**  
Székhely: 1053 Budapest, Egyetem tér 1-3.  
Intézményi azonosító: FI80798  
Adószám: 15308744-2-41  
Számvevőszék pénzügyi intézet: Magyar Államkincstár  
Számvevőszék száma: 10032000-01426201-00000000  
Képviselő neve, beosztása: Dr. Borhy László rektor  
Felelős szervezeti egység: ELTE Fűvészkert  
Székhely: 1083 Budapest, Illés utca 25.  
Képviselő neve, beosztása: Dr. Orlóci László igazgató  
a továbbiakban: **Fűvészkert**

másrészről: **Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat**  
Székhely: 1082 Budapest Baross utca 63-67.  
Adószám: 15735715-2-42  
Törzsszám: 735715  
Bankszámlaszám: 11784009-15508009  
Statisztikai számjel: 15735715-8411-321-01  
Képviselő neve: Dr. Sára Botond, polgármester  
a továbbiakban: **Önkormányzat**

(a továbbiakban együtt: **Felek**) között az alulírott helyen és időben az alábbi feltételek mellett.

### I. ELŐZMÉNYEK, A MEGÁLLAPODÁS TÁRGYA

1. A Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat fenntartásában működő Napraforgó Egyesített Óvoda (a továbbiakban: NEÓ) és a Józsefvárosi Egyesített Bölcsődék (továbbiakban: JEB), mint köznevelési intézmények (NEÓ és JEB továbbiakban együttesen: Intézmények) jelezték az Önkormányzat felé, hogy természetvédelmi és környezetvédelmi nevelést célzó programot (a továbbiakban: Program) kívánnak indítani, mely Program keretében a Fűvészkert által biztosított ismeretterjesztő foglalkozásokon (a továbbiakban: foglalkozások) – különleges növények megtekintése, növények ültetése, fejlődésük megfigyelése, játék – kívánnak résztvenni és ebben kérték az Önkormányzat támogatását.
2. A Program megvalósulása és szakmai minősége érdekében az Önkormányzat felkérte a Fűvészkertet a Programon történő együttműködésre, melynek kereteit jelen Megállapodásban rögzítik. A Fűvészkert tevékenységét mindenkor a jelen Megállapodás előírásaira figyelemmel, az irányadó jogszabályokkal és belső szabályokkal összhangban végzi. A Fűvészkert a Résztvevők körében botanikus kerti foglalkozásokat tart és ellátja a Programhoz kapcsolódó adminisztratív feladatokat.
3. Az együttműködés leírása, rövid összefoglalása: Fűvészkert a foglalkozásokhoz botanikus szakembereket és dolgozókat (a továbbiakban együttesen: szakdolgozók), valamint

botanikus eszközöket biztosít, akik a Fűvészkert telephelyén (1083 Budapest, Illés utca 25.) működnek közre a foglalkozások tartásában. A Felek rögzítik, hogy a foglalkozások és az adminisztratív feladatok ellátásához szükséges szakdolgozói személyzetről és tárgyi feltételekről a Fűvészkert gondoskodik. Az Önkormányzat a Fűvészkert tevékenységért felelősséggel nem tartozik.

4. Az 50 perces foglalkozás 2 modulból áll:
  - Tematikus vezetett séta a Fűvészkertben (30 perc)
  - Kertészkedés a FűFa tankertben (20 perc)
5. A foglalkozások tervezett témakörei, melyből az Intézmények vezetői jogosultak választani a Fűvészkerttel történő egyeztetés során:
  - 5.1. Városi fák, növények. Olyan növények melyekkel a parkokban, utcai fasorokban is találkozhatnak, hogy felismerjék a saját közvetlen környezetükben levő növényeket.
  - 5.2. Üzenet a múltból. Növények a dinoszauruszok korából. Élő kőület növények.
  - 5.3. Jeles napok, zöld ünnepek. (Föld napja, Madarak és Fák napja, Víz napja, Komposztálás napja, Növények napja....)
  - 5.4. Madárbarát kert. Madarak által kedvelt növények. Mit tehetnek a madarak védelme érdekében. Mitől lesz egy kert madárbarát.
  - 5.5. Fűben, fában orvosság. Gyógynövények ismertetése.
6. A foglalkozásokra történő jelentkezést az Intézmények vezetői közvetlenül a Fűvészkertnek jogosultak jelezni, 1 napon két 2 csoport részére van lehetőség a foglalkozásokon való részvételre, egymást követő időpontokban, 9.30 és 11.30 órai kezdettel.

## **II. FELEK KÖTELEZETTSÉGEI AZ EGYÜTTMŰKÖDÉS KERETÉBEN**

1. A Fűvészkert az Eötvös Loránd Tudományegyetem hatályos működési engedéllyel rendelkező egyetemi oktatási-kutatási egysége.
2. A Fűvészkert a Programot a mindenkor hatályos jogszabályi előírások szerint köteles végezni.
3. A Fűvészkert biztosítja a szakdolgozókat, akik a Program lebonyolításáért felelnek, és akik minden tőlük elvárható kötelesek megtenni azért, hogy a Program mindenkor az irányadó jogszabályoknak megfelelően, azokkal összhangban működjön. A Fűvészkert köteles a Programhoz szükséges eszközöket, védőeszközöket és helyiségeket, valamint szakdolgozók segítségét a NEÓ alkalmazottai számára rendelkezésre bocsátani, a jelen Megállapodás teljesítéséhez szükséges körben, a szabad bejárást lehetővé tenni.
4. A Fűvészkert lehetőség szerint a botanikus kert közelében biztosítja a csoportok és kísérőik részére a mosdó helyiség használatát.
5. A Fűvészkert az foglalkozások helyszínén biztosítja a takarítást, gondoskodik a foglalkozásokhoz használt eszközök balesetmentes használatáról, a keletkezett hulladékok vonatkozó jogszabályok szerinti gyűjtéséről és elszállításáról.



6. Az Intézmények vezetői a Fűvészkertet a Program adott időpontja előtt legalább 15 nappal megelőzően értesíti a Programmal kapcsolatos szükséges információkról.

### **III. MEGÁLLAPODÁS IDŐTARTAMA, MEGSZŪNÉSE**

1. Jelen Megállapodás határozott időre szól, 2019. szeptember 1. napjától 2020. augusztus 31. napjáig tart.
2. A Felek azonnali hatállyal, rendkívüli felmondással szüntethetik meg a megállapodást, amennyiben a másik fél a jelen Megállapodásból származó lényeges kötelezettségét súlyosan megszegi és a szerződészegést az erre vonatkozó írásbeli felszólítást követő 8 napon belül sem orvosolja.

### **IV. DÍJAZÁS**

1. A Felek megállapodnak, hogy a megállapodás hatálya alatt a Fűvészkert a foglalkozást – várhatóan 80 alkalommal – alkalmanként 24.900,- Ft/ csoport (maximum 30 fő) térítés ellenében biztosítja.
2. A jelen Megállapodás idejére meghatározott 80 alkalom keretszám, a kifizetés a valóban igénybevett foglalkozások alapján történik havi elszámolás keretében.
3. A Fűvészkert a tárgy hó utolsó napján az Önkormányzat részére az igénybevett foglalkozások számáról kimutatást küld, egyben megküldi a teljesítés alapjául kiállított számlát. A teljesítésigazolás aláírására az Önkormányzat részéről a kijelölt kapcsolattartó vagy helyettese, illetve felettese jogosult.

### **V. KAPCSOLATTARTÁS**

1. A Felek a jelen Megállapodásban foglaltak végrehajtása érdekében kapcsolattartóként a következő személyeket jelölik meg:
  - a) Önkormányzat kapcsolattartója:  
dr. Vikman Klára irodavezető  
Tel.: +36/1-459-2197  
E-mail: vikmank@jozsefvaros.hu
  - b) Fűvészkert kapcsolattartója:  
  
I  
Tel.:  
E-mail: botanikuskert@yahoo.com



c) NEÓ kapcsolattartója:

dr. Tárnokiné Joó Ildikó intézményvezető

Tel.: + 36/1-210-0086

E-mail: neoildi08@gmail.com

d) NEÓ kapcsolattartója:

Koscsóné Kolkopf Judit intézményvezető

Tel.: + 36-1/210-9188

E-mail: koscsone@upcmail.hu

2. A kapcsolattartók feladat- és hatásköre nem terjed ki a jelen Megállapodásban rögzített vállalások módosítására, valamint pénzügyi kötelezettségvállalásra.

## **VI. ADATKEZELÉS**

1. A Felek a Megállapodás teljesítése során tudomásukra jutott személyes adatokat az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény, az egészségügyi és a hozzájuk kapcsolódó személyes adatok kezeléséről és védelméről szóló 1997. évi XLVII. törvény, illetve az egészségügyről szóló 1997. évi CLIV. törvény, valamint az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről rendelkezései szerint jogosultak kezelni.

## **VII. BIZTOSÍTÁS**

1. A Felek szavatolják, hogy megfelelő biztosítással rendelkeznek, amely alkalmas azon követelések, vagy kártérítési igények fedezésére, amelyekért jelen Megállapodás alapján felelősök akár egymás irányába, akár harmadik személyek felé.

## **VIII. VEGYES RENDELKEZÉSEK**

1. A jelen megállapodás módosítása, kiegészítése vagy megváltoztatása kizárólag írásban, a Felek közös megegyezésével történhet és mindkét Fél aláírásával érvényes.
2. A jelen Megállapodás szerint szükséges valamennyi nyilatkozatot a Felek írásban (postai vagy elektronikus úton közölve) kötelesek megtenni. A szerződésszegéssel, illetve a Megállapodás megszűnésével kapcsolatos nyilatkozatok kizárólag postai úton kézbesíthetők. A jelen Megállapodással kapcsolatos írásbeli nyilatkozatok akkor is szabályszerűen közöltnek tekintendők, ha a címzett az átvételt megtagadta, vagy a

küldeményt nem vette át. Ilyen esetben a kézbesítés időpontja az átvétel megtagadásának napja, illetve a kézbesítés eredménytelen megkísérléséről szóló postai jelentés napja.

3. A Felek a jelen Megállapodás és az annak alapján az együttműködés egyes területeire megkötött külön megállapodások létrehozása és teljesítése kapcsán tudomásukra jutott adatokat üzleti titokként kötelesek kezelni:
  - 3.1. A Felek kötelezik magukat arra, hogy védik és őrzik a jelen Megállapodás teljesítése során tudomásukra jutott adatokat, információkat, dokumentumokat, és minden erőfeszítést megtesznek annak érdekében, hogy azok megfelelő védelmét biztosítsák. Így különösen a Felek gondoskodnak arról, hogy alkalmazottaik, illetve mindazok, akik a jelen Megállapodás teljesítése kapcsán bizalmas adathoz hozzáférhetnek, betartsák az adatvédelmi jogszabályok előírásait, illetve, hogy ezen adatokhoz csak azok férhessenek hozzá, akik jogosultak azok megismerésére és felhasználására.
  - 3.2. Amennyiben a Megállapodás teljesítése során bármelyik fél minősített adatokba nyer betekintést, vagy azok birtokába jut, köteles az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvényben foglaltaknak megfelelően eljárni.
  - 3.3. Nem minősül üzleti titoknak az állami költségvetés felhasználásával kapcsolatos adat, valamint az az adat, amelynek megismerését vagy nyilvánosságra hozatalát külön törvény közérdekből elrendeli. A nyilvánosságra hozatal azonban nem eredményezheti az olyan adatokhoz – így különösen a technológiai eljárásokra, a műszaki megoldásokra, a gyártási folyamatokra, a munkaszervezési és logisztikai módszerekre, továbbá a know-how-ra vonatkozó adatokhoz – való hozzáférést, amelyek megismerése az üzleti tevékenység végzése szempontjából aránytalan sérelmet okozna, feltéve, hogy ez nem akadályozza meg a közérdekből nyilvános adat megismerésének lehetőségét.
  - 3.4. A Partner tudomásul veszi, hogy az Állami Számvevőszék vizsgálhatja az államháztartás alrendszereiből finanszírozott beszerzéseket és az államháztartás alrendszereinek vagyonát érintő szerződéseket az Egyetemnél, valamint azoknál a szerződő feleknél, akik, illetve amelyek a Megállapodás teljesítéséért felelősek, továbbá a Megállapodás teljesítésében közreműködő valamennyi gazdálkodó szervezetnél.
  - 3.5. A Partner tudomásul veszi, hogy a jelen Megállapodás és az annak alapján az együttműködés egyes területeire megkötött külön megállapodások lényeges tartalmáról szóló tájékoztatást, illetve a nyilvánosságra hozatalt az Egyetem az üzleti titokra hivatkozással sem tagadhatja meg az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény 26. § (1) bekezdésében, 32. §-ban és 33. § (1) bekezdésében, valamint 1. melléklete III. 4. pontjában írtak alapján.
  - 3.6. A Felek felelősséggel tartoznak minden olyan kárért, amely a V.3. pontban körülírt adatkezelési, titoktartási kötelezettségük megszegéséből származik.
  - 3.7. A Feleket az e pont szerinti titoktartási kötelezettség a jelen Megállapodás megszűnését követően is terheli.

4. Felek a jelen Megállapodás keretei között kötelesek legjobb szakmai tudásuk szerint együttműködni, vállalásaiknak magas szakmai színvonalon eleget tenni és a Megállapodás teljesítése során a törvényi előírásokat maradéktalanul betartani. Ennek keretében haladéktalanul és folyamatosan tájékoztatják egymást minden olyan tényről és valószínű eshetőségről, amely a Megállapodás teljesítését befolyásolja, vagy arra hatással lehet.
5. Jelen Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a szakmai előírásokat, valamint a Polgári Törvénykönyv vonatkozó rendelkezéseit kell alkalmazni.
6. Felek rögzítik, hogy mindent megtesznek a megállapodásban foglaltak maradéktalan és pontos teljesítése érdekében. Az együttműködés keretében esetlegesen felmerülő akadályokat egymást segítve, közösen hárítják el a résztvevők érdekeinek figyelembevételével. Ennek megfelelően a felmerült vitáik egymás között békés úton történő rendezésére törekednek elsősorban, és csak azok sikertelensége esetén fordulnak a hatályos magyar polgári eljárásjog szabályai szerint hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz.

Jelen Megállapodást a Felek elolvasták, közösen értelmezték, és azt mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írják alá és magukra nézve kötelezőnek fogadták el. A jelen megállapodás 4 (négy) egymással mindenben megegyező eredeti példányban készült, amelyből 2 példány a Fűvészkertet, 2 példány az Önkormányzatot illeti.

Budapest, 2019. július

Budapest, 2019. július

.....

.....

**dr. Sára Botond**

polgármester

Budapest Főváros VIII. kerület

Józsefvárosi Önkormányzat

Pénzügyileg ellenjegyzem:

Pénzügyileg ellenjegyzem:

.....

.....

gazdasági vezető

Páris Gyuláné

gazdasági vezető

Jogilag ellenjegyzem:

Jogilag ellenjegyzem:

Danada-Rimán Edina

jegyző

nevében és megbízásából

.....

.....

dr. Mészár Erika

aljegyző